

Contents

| | |
|--|---|
| Anne Holmen, J. Normann Jørgensen, Jørgen Gimbel and Elisabeth Hansen : Introductory Note | v |
|--|---|

Interactional Analysis:

| | |
|--|-----|
| 1. Karen Margrethe Pedersen: Second Language Learners in the German Minority in Denmark | 1 |
| 2. Hans Dahlbäck: Children's Questions to Children and Adults in a Second Language | 13 |
| 3. Tuula Hirvonen: Monolingual and Bilingual Children's Foreigner Talk Conversations | 27 |
| 4. J. Normann Jørgensen: Turkish Children's Communication Strategies in Danish | 39 |
| 5. Johannes Ytsma: Bilingual Classroom Interaction in Friesland | 53 |
| 6. Elizabeth Lanza: Language Strategies in the Home: Linguistic Input and Infant Bilingualism | 69 |
| 7. Hans Vejleskov: A Critique of the Distinction Between 'Academic' and 'Communicative' Language—From a Pragmatic Point of View | 85 |
| 8. Lenore Arnberg: Assessing Comprehension Skills in Preschool Bilingual Children | 91 |
| 9. Gisela Håkansson and Inger Lindberg: What's the Question? Investigating Questions in Second Language Classrooms | 101 |
| 10. Maija Kalin: Metalinguistic Knowledge and Understanding in Adult Language Learning | 117 |

Linguistic Structure and Variation in Bilinguals

| | |
|--|-----|
| 11. Barbara J. Boseker: Bidialectalism in the United States | 133 |
| 12. Gunnel Melchers: Bidialectism and the School with Special Reference to the Shetland Experience | 159 |
| 13. Miodrag Stankovski: Obstruents and their Development in the Population DO7. In the Archive for Diaspora Languages | 169 |
| 14. Ulla Laurén: Tvåspråkiga barns ordförråd—interferens och integration | 191 |
| 15. Solveig Strömman: Fackslang i Tvåspråkiga Företag—Svensk eller Finsk? | 201 |

| | | |
|-----|---|-----|
| 16. | Niels Haastруп: Spelling Errors in Danish Loan Words or on the Changing Linguistic Dominance and Consciousness of Language History | 209 |
|-----|---|-----|

Different Backgrounds and Second Language Learning

| | | |
|-----|--|-----|
| 17. | Edith Mägiste: Learning to the Right: Hemispheric Involvement in Two Immigrant Groups | 219 |
| 18. | Christopher Stroud: Literacy in a Second Language: A Study of Text Construction in Near- Native Speakers of Swedish | 235 |
| 19. | Raymond Mougeon and Édouard Beniak: Minority Language Schooling without Home Language Maintenance: Impact on Language Proficiency | 253 |
| 20. | Anne Hvenekilde: Elevene fra sproglige minoriteter og matematikkfaget | 265 |
| 21. | Peter Berliner: Cognitive Style and Attitudes in Bilingual Inuits | 275 |
| 22. | Bent Søndergaard: Motivationsprofilen ved indlæring af L2 med henblik på dansk på Færøerne | 291 |

Literature and Bilingualism

| | | |
|-----|---|-----|
| 23. | Marie-Alice Séférian: Kan en digter være tosproget? Tilfældet Kateb Yacine | 297 |
| 24. | Harald Gaski: Joik, Etno-Poesi og Majoritetens Forståelse | 309 |
| 25. | Kjell Herberts: Sprokmöten i Minoritetslitteraturen | 315 |
| 26. | Inge Kleivan: Børnebøger i Grønland: Sprog og indhold | 325 |

| | |
|-----------------------|-----|
| Appendix | 338 |
|-----------------------|-----|

| | |
|--------------------|-----|
| Index | 341 |
|--------------------|-----|